

Distr.: General  
7 December 2005

Arabic  
Original: English

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



فريق الخبراء المعني بأفضل التقنيات المتاحة وأفضل  
الممارسات البيئية  
الاجتماع الأول  
جنيف، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥

### تقرير الاجتماع الأول لفريق الخبراء المعني بأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية

#### مقدمة

١ - تم إنشاء فريق الخبراء المعني بأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية بموجب المقرر  
اتفاقية استكهولم - ١٩/١، المعتمد من جانب مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات  
العضوية الثابتة في اجتماعه الأول، في أيار/مايو ٢٠٠٥.

٢ - تم عقد الاجتماع الأول لفريق الخبراء في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، جنيف، من ٢٨  
تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥. وقد عمل كل من السيد جانج يو (الصين)  
والسيد بو والستروم (السويد) كرئيسين مشاركين للاجتماع.

#### أولاً - افتتاح الاجتماع

٣ - أعلن الرئيس المشارك افتتاح الاجتماع في العاشرة من صباح الاثنين، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر  
٢٠٠٥.

٤ - أدلى السيد جون وايتلو، نائب، فرع المواد الكيميائية ببرنامج الأمم المتحدة للبيئة (كيماويات  
اليونيب)، ببيان افتتاحي رحب فيه بالمشاركين وأشار إلى أن فريق الخبراء أمامه تحد كبير، ألا وهو أنه  
خلال اجتماعين فقط - وربما فيما بين الدورات - عليه أن يقوي ويعزز مشروع المبادئ التوجيهية  
بشأن أفضل التقنيات المتاحة والتوجيه المؤقت بشأن أفضل الممارسات البيئية، وأن يقدم نتائج عمله إلى  
مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث. ومشيراً إلى أن ٢٠٠٥ كانت سنة مشحونة بوجه خاص بالنسبة

لجدول الأعمال الدولي الخاص بالمواد الكيميائية، لفت الرئيس الانتباه إلى المبادرات التي تعزز إدارة المواد الكيميائية والنفايات عالمياً، بما في ذلك المفاوضات الخاصة بالنهج الاستراتيجي لإدارة الدولية للمواد الكيميائية وخطوات استغلال أوجه التوافق النشاطي بين اتفاقية استكهولم، واتفاقية بازل بشأن التحكم في النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود، واتفاقية روتردام بشأن تطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية.

## ثانياً - المسائل التنظيمية

### ألف - اعتماد جدول الأعمال

٥ - اعتمد فريق الخبراء جدول الأعمال الوارد أدناه، طبقاً لجدول الأعمال المؤقت الذي تم تعميمه برسم الوثيقة UNEP/POPS/EGBATBEP.1/1:

١ - افتتاح الاجتماع.

٢ - المسائل التنظيمية:

(أ) اعتماد جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم العمل؛

(ج) تقرير الأمانة بشأن الأعمال التحضيرية للمؤتمر.

٣ - الأعمال الأخرى بشأن تقوية أو تعزيز، كلما أمكن، المبادئ التوجيهية بشأن أفضل التقنيات المتاحة والتوجيه المؤقت بشأن أفضل الممارسات البيئية طبقاً لأحكام المادة ٥ من اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة.

٤ - التحضير للاجتماع القادم.

٥ - مسائل أخرى.

٦ - اعتماد التقرير.

٧ - اختتام الاجتماع.

### باء - تنظيم العمل

٦ - لفت الرئيس المشارك الانتباه إلى الأهداف والنتائج المحتملة للاجتماع، كما وردت في المذكرة التصورية للاجتماع (UNEP/POPS/EGBATBEP.1/INF/1)، والجدول المؤقت للأسبوع (UNEP/POPS/EGBATBEP.1/INF/2).

٧ - واتفق فريق الخبراء على أن تجري أعماله في جلسات عامه وأن يشكل فرق اتصال حسب الضرورة، وأن تكون هذه الجلسات مفتوحة للمراقبين إضافة إلى أعضاء فريق الخبراء.

## جيم - تقرير الأمانة بشأن الأعمال التحضيرية للاجتماع

٨ - قدمت الأمانة تقديمًا مختصرًا أبرزت فيه العمل الذي قامت به في التحضير للاجتماع فريق الخبراء، مع لفت الانتباه بصفة خاصة إلى الخطوات التي تم اتخاذها لضمان مشاركة الخبراء والمراقبين طبقاً لاختصاصات فريق الخبراء.

## دال - الحضور

٩ - حضر الاجتماع الخبراء الآتي أسماءهم والمعينين من قبل حكوماتهم: السيد لويس ألبرتو تورنيير (الأرجنتين)، الأنسة أناهيت أليكسندرينا (أرمينيا)، السيد كريس موبس (استراليا)، السيد سيجموند بوهر (النمسا)، السيد شابي سيكي موراكباي (بنين)، السيد مور موفات (بوتسوانا)، السيد كارلوس إدواردو كوماتسو (البرازيل)، السيد باتريك جي. فينالي (كندا)، السيد أليكس كورت برج جيبرت (شيلي)، السيد جانج يو (الصين)، السيد إيفان هولوبيك (جمهورية التشيك)، السيد أحمد حسين بوح (جيبوتي)، الأنسة هيلي هيتاي (فنلندا)، السيد إيمانويل فياني (فرنسا)، الأنسة ستيفي ريشتر (ألمانيا)، السيد سام أدو كومي (غانا)، السيد ستيفان إينارسون (أيسلندا)، السيد شينيكي ساكاي (اليابان)، السيد فرانسيس كيومبا (كينيا)، الأنسة ريتا بنديري (لاتفيا)، السيد خوزيه ماريا لورانزو ألونصو (المكسيك)، الأنسة تول توديفبازار (منغوليا)، الأنسة لوز ويكهام (نيوزيلندا)، السيد أولادبو أ. أفولاي (نيجيريا)، الأنسة كريستيل بينستاد (النرويج)، السيد سعيد بن علي الزيجالي (عمان)، الأنسة كاترينا سولين (بابوا غينيا الجديدة)، الأنسة جيناديرالين إل. بيرالتا (الفلبين)، الأنسة لينا مارجريدا جوريرو موراييس بيريرا (البرتغال)، السيد فلير زد. ماكايف (جمهورية مولدوفا)، السيد ألويس كاماتاري (رواندا)، السيد إجناسيو كوينتانا سان ميخويل (اسبانيا)، السيد بو والستروم (السويد)، السيد هانز بيتر فارني (سويسرا)، السيد ناريس شيرزوان (تايلاند)، السيد لطفني بن سيد (تونس)، الأنسة نيكولا ليتنتون (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)، الأنسة ماريبول مالو (أوروغواي)، والسيد توماس بيرولو (جمهورية فنزويلا البوليفارية).

١٠ - كما حضر الاجتماع الخبراء المذكورون بعد من غير الأعضاء: الأنسة هايديلور فيدلر (برنامج الأمم المتحدة للبيئة)، الأنسة كاتالينا مارولاندا (البنك الدولي)، السيد جيندريتش بيتريك (رابطة أرنيك)، السيد ويليم فان لو (رابطة الأسمت الأوروبية ومبادرة إستدامة الأسمت)، السيد جاك وينبرج (صندوق الصحة البيئية)، السيد ويليام إف. كارول (المجلس الدولي لرابطات المواد الكيميائية)، السيد إيمانويل ماريا سي. كالونزو (التحالف العالمي لبدائل المحارق)، السيد أرسين سيز (مجلس الكلور العالمي)، والسيد كليفتون كيرتس (الصندوق العالمي للطبيعة).

١١ - وترد قائمة كاملة بالمشاركين، بما في ذلك المراقبون من الحكومات، والمراقبون من المنظمات الحكومية الدولية ومن المنظمات غير الحكومية وغيرهم، بالوثيقة UNEP/POPS/EGBATBEP.1/INF/7.

## ثالثاً - تقوية أو تعزيز المبادئ التوجيهية

١٢ - مقدمة البند ٣ من جدول الأعمال، قامت الأمانة بالإدلاء بتقديم قصير بشأن مشروع المبادئ التوجيهية الخاصة بأفضل التقنيات المتاحة والتوجيه المؤقت الخاص بأفضل الممارسات البيئية<sup>١</sup>، حسبما يردا بالوثيقة UNEP/POPS/EGBATBEP.1/INF/7. وقد تم لفت الانتباه إلى الهيكل الحالي للمبادئ التوجيهية، والتي تم تقسيمها إلى الأقسام من ١-٤، والتي تتناول المسائل العامة؛ والقسمين ٥ و٦، والذان يتناولان فئات المصادر المحددة الواردة بالجزأين الثاني والثالث من المرفق جيم لاتفاقية استكهولم. وقد أُشير إلى أنه تم وضع قائمة كاملة بالمراجع والمعلومات الخاصة بنبث المصادر الخاصة بالمبادئ التوجيهية على الموقع الشبكي للاتفاقية.

## ألف - استعراض عام للمبادئ التوجيهية

١٣ - تم تفويض فريق الخبراء من جانب مؤتمر الأطراف لاستكمال الأعمال الأخرى الخاصة بتقوية أو تعزيز، كلما أمكن، المبادئ التوجيهية. وتبعاً لذلك قام فريق الخبراء ببحث عدد من المسائل.

## ١ - تقوية الوثيقة بحيث تصبح أيسر في فهمها واستخدامها

١٤ - فيما يتعلق بتقوية الوثيقة لكي تصبح أيسر في فهمها واستخدامها، قدمت الأمانة نموذجين. تضمن النموذج الأول إنتاج الوثيقة في شكل أصغر، بحذف الجزء الرابع (تجميع المواضيع)، مع إدخال تغييرات تحريرية على النص استناداً إلى مناقشات فريق الخبراء. بينما تضمن النموذج الثاني تقسيم الوثيقة إلى عدد من الكتيبات الإفرادية، استناداً إلى الفئات المختلفة للمصادر. وسيضمن كل من النموذجين قرصاً مدمجاً حوارياً. وقد اقترح أنه يمكن إعداد منشور تمهيدي، للمساعدة على إزكاء الوعي الخاص بالمبادئ التوجيهية.

١٥ - وأثناء المناقشات التي أعقبت ذلك، بحث الخبراء هذين النموذجين والطرق الأخرى لتعديل الوثيقة، فيما يخص كلاً من الشكل وترتيب النص، بهدف جعلها أكثر يسراً لمختلف مستخدميها، خاصة هؤلاء الموجودون في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال.

١٦ - وطلب فريق الخبراء إلى الأمانة أن تصدر المبادئ التوجيهية المنقحة وأن تواصل صياغة نماذج الكتيبات الإفرادية بحيث تُقدم إلى فريق الخبراء لبحثها في اجتماعه القادم. ويمكن لكل كتيب أن يتضمن توصية بأنه ينبغي قراءته بالتزامن مع الأجزاء الأخرى ذات الصلة من المبادئ التوجيهية.

## ٢ - تقوية المبادئ التوجيهية بحيث تحدد وتتصدى بصورة كاملة لحاجات وظروف البلدان والمناطق النامية

١٧ - عند تقوية المبادئ التوجيهية لكي تحدد وتتصدى بصورة كاملة لحاجات وظروف البلدان والمناطق النامية، اقترح فريق الخبراء إدراج العديد من دراسات الحالة في المبادئ التوجيهية المتصلة بهذه

(١) لأغراض هذا التقرير، سُبشار هنا وفيما بعد إلى المبادئ التوجيهية بشأن أفضل التقنيات المتاحة والتوجيه المؤقت بشأن أفضل الممارسات البيئية بـ"المبادئ التوجيهية".

الحاجات والظروف. وقد اقترح أنه ينبغي أن تغطي دراسات الحالة تلك نطاق واسع من التقنيات والعمليات الخاصة بالمعالجة. وعلاوة على ذلك، فقد تم لفت الانتباه إلى التأثيرات المالية من جراء تبني أفضل التقنيات المتاحة، خاصة بالنسبة للبلدان النامية، وكذلك بالنسبة للتكاليف التي يتطلبها تطبيق أفضل التقنيات المتاحة على المنشآت الصغيرة والمتوسطة الحجم وتلك المنشآت ذات مستويات الإنتاج المنخفضة. كما ثارت قضية التدابير الخاصة بالتحسين المتواصل لخفض الانبعاثات. وقد تم تقديم اقتراحات بشأن كيفية تحسين المبادئ التوجيهية لكي تفي بهذه الشواغل وغيرها.

١٨ - وقد وافق فريق الخبراء على إعادة تناول القضية بمجرد الإنتهاء من التصدي لحاجات وظروف البلدان النامية في الفصول المختلفة.

### ٣ - الاعتبارات التي قد تأخذها البلدان في الحسبان عند تحديد المتطلبات الخاصة بأفضل التقنيات المتاحة، بما في ذلك الاعتبارات الاقتصادية والاجتماعية

١٩ - في المناقشة العامة بشأن الاعتبارات التي قد تأخذها البلدان في حساباتها عند تحديد متطلباتها من أفضل التقنيات المتاحة، بما في ذلك الاعتبارات الاقتصادية والاجتماعية كما توضحها الاتفاقية، أُشير إلى أن هذه الاعتبارات قد تم التصدي لها بالفعل بصورة جزئية في النسخة الحالية للمبادئ التوجيهية. وقد تم لفت الانتباه لمسألة التكلفة المتزايدة والحاجة إلى التمويل، وقد اقترح أنه يمكن تعزيز المبادئ التوجيهية في هذا الصدد. كما تم لفت الانتباه إلى الدور المحتمل لمرفق البيئة العالمية (GEF) في هذا الصدد. وقد اقترح، من بين عدة أمور، أنه ينبغي وضع هذه المسألة في دائرة اهتمام مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني.

٢٠ - وأشار فريق الخبراء إلى أنه يجري وضع وثيقة توجيهية بواسطة الأمانة بشأن التقييم الاجتماعي والاقتصادي، لكي تُستخدم جنباً إلى جنب مع خطط التنفيذ الوطنية التي سيتم بحثها بواسطة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني. وقد اتفق فريق الخبراء على التأكيد على الروابط بين هذه الوثيقة والقضايا ذات الصلة بالمبادئ التوجيهية.

### ٤ - البدائل المتاحة، بما في ذلك المحلي منها، واستخدام خامات، ومنتجات وعمليات بديلة أو محسنة، ووضع المعايير الخاصة بتقييم البدائل

٢١ - في المناقشة العامة بشأن توفير معلومات إضافية بشأن البدائل المتاحة، بما في ذلك المحلي منها، وبشأن استخدام خامات، ومنتجات وعمليات بديلة أو محسنة فيما يتعلق بمصادر المرفق جيم، ووضع المعايير الخاصة بتقييم البدائل، تم استعراض الانتباه، من بين أمور أخرى، إلى أهمية البدائل المحلية. وقد أُشير إلى أن مسألة دمج الخامات، والمنتجات والعمليات البديلة أو المحسنة ضمن المبادئ التوجيهية تختلف عن بحث البدائل عند تطبيق أفضل التقنيات المتاحة وأن كلتا المسألتين ينبغي تناولهما بصورة منفصلة. وقد تم تحديد عدد من دراسات الحالة ذات الصلة بشأن البدائل المتاحة وبشأن استخدام البدائل، وهذه الدراسات تتعلق بصفة خاصة بمعالجة وتدنية النفايات الطبية، والبلدية والخطرة. كما

بحث الخبراء نوعية المعايير التي ينبغي استخدامها لتقييم البدائل عند مقارنتها بالتقنيات والممارسات التقليدية.

٢٢ - وقد اتفق فريق الخبراء على القيام بأعمال فيما بين الدورات بشأن هذه المسألة، حيث سيتم تقديم نتائج هذه الأعمال في اجتماعه الثاني.

#### باء - فرق الاتصال المعنية بفئات المصادر والقضايا الشاملة

٢٣ - شكل فريق الخبراء فرق اتصال بشأن فئات المصادر المختلفة الواردة بالجزئين الثاني والثالث من المرفق جيم للاتفاقية، بهدف البناء على وتعزيز مشروع المبادئ التوجيهية أثناء الدورة، من خلال: استعراض ودمج، كلما أمكن، التعليقات المتلقاة؛ استعراض نتائج المشاورات الإقليمية التي عُقدت قبل الاجتماع الأول للأطراف وكيف ينبغي إدراج هذه النتائج ضمن المبادئ التوجيهية؛ بحث الإطلاقات لجميع الأوساط؛ بحث البدائل والإحالات وكيف يمكن تحليلها في المبادئ التوجيهية؛ أخذ الظروف الخاصة بالبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال في الاعتبار؛ تحديد دراسات الحالة التي يمكن الرجوع إليها في المبادئ التوجيهية الخاصة بكل فئة من فئات المصادر المختلفة وتلك التي يمكن إدراجها ضمن المبادئ التوجيهية؛ وأخذ المعلومات المتصلة بالتكاليف والعوامل الاجتماعية والاقتصادية في الاعتبار. وقد طُلب إلى فرق الاتصال القيام بتحديد أي أعمال إضافية يمكن أن تكون مطلوبة والعمليات التي ينبغي القيام بها للانتهاء من أي أعمال خاصة بفترة ما بين الدورات قبل الاجتماع الثالث للمؤتمر الأطراف. كما شكل فريق الخبراء فرق اتصال بشأن عدد من القضايا الشاملة.

٢٤ - تم الإبلاغ بنتائج اجتماعات فرق الاتصال في الجلسة العامة.

#### ١ - فئات المصادر الواردة في الجزء الثاني من المرفق جيم للاتفاقية

٢٥ - قام فريق الاتصال المعني بمحارق النفايات ببحث ثلاثة مقترحات لإعادة صياغة وتيسير الوصول للكم الكبير من المواد المعقدة ذات الصلة بعمليات الحرق في المبادئ التوجيهية، وناقش مقترحاً لإنتاج وثيقة مصاحبة للمبادئ التوجيهية، بشأن إدارة النفايات. وقد عبر الخبراء الممثلون لسويسرا والشبكة الدولية للتخلص من الملوثات العضوية الثابتة (IPEN) عن استعدادهم القيام بإعداد هذه الوثيقة. وقد أُشير إلى أن هناك حاجة إلى المزيد من المعلومات بشأن المعالجات البديلة للنفايات الطبية.

٢٦ - وقد قام فريق الاتصال المعني بأفران الأسمنت التي تحرق نفايات خطرة بإعادة صياغة الفصل الخاص بفئة المصدر تلك، لتوضيح الاختلاف بين الأنماط الخاصة بإنتاج الأسمنت. وأشار الفريق إلى أن تدبيراً كهذا سيحسن بصورة واضحة من سهولة النص بالنسبة للمستخدمين. كما أشار إلى أنه سيتم عمل المراجع بالنسبة للفصول الشاملة الخاصة بتقنيات إدارة النفايات والتخلص منها. وقد تلاحظ أن الجزء الخاص بمتطلبات الأداء محدود للغاية وأقر الفريق بالحاجة إلى القيام بمزيد من العمل بشأن المبادئ التوجيهية فيما بين الدورات.

٢٧ - لفت فريق الاتصال المعني بإنتاج لب الورق الانتباه إلى الحاجة إلى التركيز أكثر على القضايا الرئيسية في الفصل الخاص بإنتاج لب الورق وأن المعلومات المتضمنة في هذا الفصل في حاجة إلى أن

تكون أكثر اتزاناً. وفي حين سيظل هيكل هذا الفصل على نفس وتيرته، فإن الموجز سيتطلب إعادة كتابته لدمج المعلومات الإضافية. وسيتم طلب هذه المعلومات الإضافية من شيلي، الصين، فنلندا، اليابان، كينيا، الصندوق العالمي للطبيعة (WWF)، برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP) ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (UNIDO).

٢٨ - دارت المناقشات في فريق الاتصال المعني بالعمليات الحرارية في الصناعات المعدنية حول أربعة موضوعات رئيسية: الإنتاج الحرقي، ومستويات الأداء القابلة للتحقيق، والعمل فيما بين الدورات والحاجة إلى مزيد من المعلومات. وقد أشار الفريق إلى أن إدراج مزيد من النصوص في المبادئ التوجيهية بشأن الإنتاج الحرقي سيبرز حاجات البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال. وقد تم استشارة عدد من المصادر، بغرض إعادة تعريف مستويات الأداء القابلة للتحقيق؛ وقد أُشير إلى أن هذه المصادر قد تحتاج إلى مزيد من الاستعراض. كما تم طلب المزيد من المعلومات، خاصة فيما يتعلق بالإنتاج الحرقي والعمليات الصغيرة الحجم الخاصة بالزنك والنحاس.

## ٢ - فئات المصادر الواردة بالجزء الثالث من المرفق جيم للاتفاقية

٢٩ - أشار فريق الاتصال المعني بحرق النفايات ومواقع دفنها في العراء أن المبادئ التوجيهية عززت الممارسات البيئية السيئة، من حيث أنها ترسل في الوقت الحالي رسالة مفادها أن حرق النفايات في العراء يُعد أمراً مقبولاً. وقد أرتأى الفريق أن هناك الكثير من المعلومات ينبغي حذفها لمنع تشجيع الحرق في العراء. وعقب بعض المناقشات، اتفق فريق الاتصال على الإبقاء على المعلومات العامة وإدراج بيانات إضافية بشأن إنتاج الملوثات العضوية الثابتة أثناء عمليات الحرق المختلفة في العراء. كما اتفق الفريق على أنه ينبغي استعراض موضوع مواقع دفن النفايات وأنه ينبغي إدراج معلومات محددة بشأن صيانة مواقع دفن النفايات في الجزء الخاص بإدارة النفايات. وقد عبر الخبراء الممثلون للشبكة الدولية للتخلص من الملوثات العضوية الثابتة والبنك الدولي عن استعدادهم لتقديم هذه المعلومات، بما في ذلك دراسات الحالة. وقد طُلب مساهمة خبراء آخرين.

٣٠ - أشار فريق الاتصال المعني بالعمليات الحرارية الخاصة بالصناعات المعدنية التي لم تذكر في الجزء الثاني من المرفق جيم والمعني بحرق الكابلات النحاسية بدون هب إلى أنه تم استعراض التعليقات المكتوبة وتلك المقدمة من المشاورات الإقليمية. كما طُلب من كندا تقديم معلومات إضافية يسهل الوصول إليها بشأن مرافق الإنتاج الأولي للألمونيوم على الصعيد الدولي؛ ومن الفلبين وتايلند بشأن الإنتاج الثانوي للرصاص؛ ومن النرويج بشأن إنتاج الماغنيسيوم؛ وطُلبت الوثائق المرجعية الخاصة بأفضل التقنيات المتاحة من الاتحاد الأوروبي. وسيتم طلب معلومات أخرى بشأن بعض القضايا المحددة الأخرى مثل الأفران العالية، والأفران المستخدمة في المسابك، والمنشآت صغيرة الحجم وكلوريدات متعدد الفينيل في البطاريات الرصاصية.

٣١ - وقد أشار فريق الاتصال المعني بمصادر الاحتراق في المناطق السكنية إلى أن هناك حاجة إلى المزيد من المعلومات بشأن إنتاج أنواع معينة من الوقود والفحم، مع الإشارة إلى أن هناك حاجة أيضاً إلى النظر في شأن الإطلاقات إلى جميع الأوساط وإلى مزيد من التركيز على التعليم وإذكاء الوعي. وقد

لفت الفريق الانتباه إلى القيمة المحتملة لدراسات الحالة الإقليمية بشأن الطهي والتدفئة وأشار إلى أنه سيتم تقديم بيانات الفحص الخاصة بالأخشاب والمقدمة من نيوزيلندا والبيانات الخاصة ببرامج الرصد في جمهورية التشيك.

٣٢ - تضمنت الموضوعات التي تم تغطيتها أثناء مناقشات فريق الاتصال المعني بإحترق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية ومنشآت حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى الحاجة إلى التوافق في تقديم المعلومات، بما في ذلك الوحدات الإحصائية الموحدة، وإمكانية نقل بعض المعلومات إلى الجزء العام في المبادئ التوجيهية. وفيما كانت منشآت حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى مثاراً للاهتمام، فقد كان هناك إحساس داخل فريق الاتصال بالحاجة إلى: إدراج معلومات بشأن مزيد من أنواع الوقود؛ بحث العديد من العمليات الصناعية السكانية التي تحرق وقود الكتلة الأحيائية؛ واستكمال المعلومات في ضوء التطورات الراهنة، خاصة الزيادة في تكلفة الوقود. ويُتوقع عدد كبير من دراسات الحالة، بما في ذلك عدد منها من مناطق جنوب شرق آسيا والمحيط الهادئ.

٣٣ - كان فريق الاتصال المعني بعمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية وردت بالمرفق جيم على قناعة بعمل بعض التعديلات الهيكلية، بهدف تعزيز وضوح النص؛ وتضمن ذلك تقديم مسرد للمبادئ التوجيهية؛ إضافة مصادر أدبية، ومعلومات ودراسات حالة تكون عملية بصورة أكبر؛ وضمان استعمال أكثر دقة للمصطلحات. وهناك حاجة لمزيد من البيانات.

٣٤ - ركز فريق الاتصال المعني بمحارق الجثث وتدمير جيف الحيوانات أولاً على محارق الجثث مشيراً إلى أن الحقن بالكربون النشط المستخدم من أجل مكافحة الزيتيق يؤدي أيضاً إلى خفض الديوكسينات وسيتم إدراجه بالمبادئ التوجيهية. وقد أُشير إلى أن أبحاثاً أُجريت في تايلند أشارت إلى عمليات يمكن تطبيقها في البلدان النامية. كما أُشير إلى أنه كان هناك ثمة قلق داخل فريق الاتصال من أن تكون مستويات الإنجاز الحالية غير واقعية بالنسبة للوحدات الأصغر حجماً؛ ونتيجة لذلك فإن تلك المستويات ستتم مراجعتها. وتتضمن المجالات الأخرى التي قد يحتاج فيها النص إلى التعزيز الاعتبارات الاجتماعية والثقافية، والتخلص من الرماد، والإعداد لما قبل عملية حرق الجثث. وفيما يتعلق بتدمير جيف الحيوانات، كان الفريق إلى جانب الرأي الذي ينادي بإدراج توجيهات أكثر بشأن مواقع الدفن كبديل لعمليات الحرق، وبشأن استخدام المحارق. وقد أُشير إلى أن البيانات الخاصة بالمصدر غير وافية مع توقع الحصول على معلومات إضافية من نيوزيلندا ومنظمة الرعاية الصحية بدون ضرر وهي منظمة غير حكومية.

٣٥ - أعتبر فريق الاتصال المعني بصنع وصقل المنسوجات والجلود أن هناك حاجة إلى نص إضافي بشأن الأنشطة الحرفية والرصد، وأن هناك حاجة إلى مزيد من المعلومات بشأن معالجة الحمأ في صناعة الأخشاب والبدائل الأكثر أمناً لخماسي كلور الفينول.

٣٦ - أشار فريق الاتصال المعني بمصافي نفايات الزيوت إلى أن الفصل الخاص بفئات هذا المصدر يتضمن حالياً موجزاً فحسب ولا يتضمن أي نصوص أخرى، ويرجع ذلك إلى النقص في الأدلة



المتوافرة بأن هناك ملوثات عضوية ثابتة غير متعمدة تكونت مجدداً في مصافي نفايات الزيوت. وقد وضع الفريق مجموعة من المبادئ التوجيهية بخصوص العمل المطلوب فيما بين الدورات لاستكمال هذا الفصل.

٣٧ - أشار فريق الاتصال المعني بالمركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص إلى أنه أُحرقت دراسة في المملكة المتحدة قدمت معلومات جديدة بشأن انبعاثات محركات الديزل. وقد اتفق الفريق على أن يُدرج في المبادئ التوجيهية معلومات إضافية بشأن البدائل، بما في ذلك معلومات بشأن إزكاء الوعي. وعلاوة على ذلك، يُتوقع ورود بيانات القياس الخاصة بالوقود الأحيائي وبيانات عن المحرك ثنائي الأشواط، وهي بيانات لم تتوافر بعد. وفيما يتعلق بمصانع تقطيع المركبات لمعالجتها بعد نهاية العمر، فقد أُعتبر أن هذه القضايا معقدة جداً وأنه لا توجد أدلة جديدة على تكون نواتج ثانوية. وقد اقترح أنه ينبغي أن يشتمل النص على موجز وقائمة بالاختبارات الشبكية الخاصة بأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية الخاصة بتشغيل مصانع التقطيع.

### القضايا الشاملة

- ٣

٣٨ - شعر فريق الاتصال المعني باعتبارات إدارة النفايات أن النص الحالي مضغوط إلى حد بعيد وأنه سيستفيد من معلومات إضافية ستكون مساعدة للمشرعين والسلطات في البلدان. وقد حدد الفريق القضايا الجديدة والقضايا التي تحتاج إلى التعزيز والهيكلة الذي سيسر الصياغة. وأُعتبر أن التعريفات الخاصة بالنفايات الخطرة وإدارة النفايات ضرورية وأن جزءاً بشأن التعليم العام أمر أساسي. كما أن هناك حاجة إلى تحديد المعايير التي تساعد البلدان في اختيار الخيارات البديلة لإدارة النفايات ومزايا وعيوب هذه البدائل. والهدف من ذلك هو تشجيع البلدان على الإقرار بأهمية وضع إستراتيجيات وطنية لإدارة النفايات تركز على خفض الملوثات العضوية الثابتة في سياق اتفاقية استكهولم. كما ستشتمل المبادئ التوجيهية على معلومات بشأن إمكانيات تحقيق صفر من النفايات، وخفض الملوثات العضوية الثابتة غير المتعمدة والاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية، علاوة على دراسات الحالة.

٣٩ - اعتبر فريق الاتصال المعني ببحث بدائل للمصادر الجديدة أن مصطلح "بدائل" يمكن أخذه بصفة عامة ليغطي الإحلال، إلا إذا أُشير إلى جزء محدد من الاتفاقية. وحيث أن كثير من التعليقات المتلقاة أبرزت سوء فهم فيما يتعلق بالإشارة في المبادئ التوجيهية إلى "نهج قائمة المراجعة"، فإن الاستخدام المزمع لهذا المصطلح يحتاج إلى توضيحه. وسيؤدي توزيع بعض المعلومات في الفصل الخاص بالبدائل إلى تحسين النص؛ فعلى سبيل المثال، ينبغي تناول قضية الصحة كبنء منفصل.

٤٠ - قام فريق الاتصال المعني بقضايا شاملة أخرى غير إدارة النفايات ببحث طرق تحسين نص المبادئ التوجيهية، بما في ذلك إضافة مقدمة عامة لأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية ومعلومات بشأن معالجة المياه المستعملة والنفايات الصلبة. وقد أراد الفريق أن يلفت الانتباه إلى الفوائد المشتركة لمكافحة الملوثات العضوية الثابتة المنتجة عن غير عمد، وإلى الفرق بين الإزالة والأسر. ويمكن استكمال المعلومات التقنية الخاصة بإدارة غاز المداحن والبقايا الأخرى، وتلك الخاصة بالفحص، والرصد والإبلاغ بالنسبة للإطلاقات، والجزء الفرعي الخاص بآليات التشكيل التي يمكن إعادة هيكلتها

لتوائم المعلومات الخاصة بتكون ثنائي الفينيل متعدد الكلور وسداسي كلور البترين. كما أن صلة هذا الجزء بالمادتين ١٠ و ١١ من الاتفاقية تحتاج إلى المزيد من البحث.

### جيم - الاستجابة إلى طلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل في اجتماعه السابع

٤١ - تم تحويل فريق الخبراء من جانب مؤتمر الأطراف أيضاً ليقوم ببحث طلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل في اجتماعه السابع و، إن أمكن، وضع معلومات بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية بالنسبة للملوثات العضوية الثابتة المنتجة عن غير عمد، بما في ذلك التقانات الأحدث للتدمير والتحويل الدائم الواردة في المبادئ التوجيهية التقنية العامة لاتفاقية بازل.

٤٢ - وقد قدم ممثل أمانة اتفاقية بازل تقديمًا مختصراً بشأن هذه المسألة.

٤٣ - وأثناء المناقشات التي أعقبت ذلك، أُشير إلى أن اتفاقية استكهولم اتفاقية حديثة العهد تركز على الملوثات العضوية الثابتة بينما تُعتبر اتفاقية بازل أقدم كثيراً من حيث الإنشاء ولديها خبرة كبيرة في مجال إدارة النفايات. وتبعاً لذلك، بحث الخبراء أفضل سبل الرد على الدعوة المقدمة من اتفاقية بازل في هذا الاجتماع وفيما بين الدورات. وتحدث العديد من الخبراء عن فعالية التكاليف بالنسبة للخيارات المختلفة لتدمير النفايات، مشيرين إلى أنه قد يكون أفضل من حيث الجدوى الاقتصادية بالنسبة للنفايات السمية أن يتم تصديرها إلى مرافق المعالجة المناسبة بدلاً من إنشاء هذه المرافق في بلد المنشأ.

٤٤ - وقد وافق فريق الخبراء على تشكيل فريق اتصال لمناقشة هذه المسألة بصورة أكبر، وقد قدم هذا الفريق تقريراً بشأن عمله.

٤٥ - كما بحث فريق الخبراء نتائج مناقشات فريق الاتصال ووافق على إحالة تقرير إلى مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم في اجتماعه الثاني، يبين استجابته لطلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل. وقد تم إدراج نص الاستجابة في المرفق الأول لهذا التقرير.

٤٦ - كما وافق فريق الخبراء على تشكيل فريق عامل لفترة ما بين الدورات بشأن هذه المسألة وعلى عقد، طبقاً لتوافر التمويل، اجتماع بشأن هذا الموضوع. وستنظر أمانة اتفاقية بازل في إمكانية عقد هذا الاجتماع بالتزامن مع اجتماع الفريق العامل مفتوح العضوية التابع لاتفاقية بازل، والمقرر عقده في أوائل نيسان/أبريل ٢٠٠٦.

### رابعاً - التحضير للاجتماع القادم

٤٧ - وافق فريق الخبراء على جدول للقيام بالعمل فيما بين الدورات للتحضير للاجتماع الثاني لفريق الخبراء. وترد نسخة من هذا الجدول بالمرفق الثاني لهذا التقرير.

٤٨ - كما وافق فريق الخبراء على تشكيل فرق عاملة للقيام بالعمل فيما بين الدورات بهدف تقوية، أو تعزيز الفصول المختلفة لمشروع المبادئ التوجيهية وكذلك لتحديد رؤساء هذه الفرق لتنسيق هذا العمل. وقد طُلب إلى كل فريق عامل أن يقوم بتنقيح الفصل الخاص به في مشروع المبادئ التوجيهية على أساس نتائج المشاورات الإقليمية بشأن المبادئ التوجيهية والتي جرت قبل الاجتماع الأول لمؤتمر

الأطراف؛ وعلى أساس التعديلات والتعليقات التي قُدمت خلال الاجتماع الحالي؛ وعلى أساس التعليقات المقدمة من الأطراف وغيرهم أثناء فترة ما بين الدورات؛ وكذلك على أساس المهام التي حُددت في اختصاصات فريق الخبراء، كما وردت بالمقرر اتفافية استكهولم - ١٩/١ المعتمد من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول.

٤٩ - وترد قائمة بالخبراء الذين تطوعوا لقيادة هذه الأعمال بالمرفق الثالث لهذا التقرير، يليها مصفوفة تبين أسماء الخبراء والمجالات التي عبروا عن رغبتهم في المشاركة في الأعمال التي ستقوم بها الفرق العاملة فيما بين الدورات.

٥٠ - وقد رحب فريق الخبراء بالدعوة المقدمة من خبير من الصين لعقد الاجتماع الثاني لفريق الخبراء في بيجين. وسيتم بحث هذه الدعوة ثانية في مشاورات بين الحكومة الصينية والأمانة. كما قدم خبير من كينيا عرضاً لعقد هذا الاجتماع في نيروبي. وقد حدد فريق الخبراء بصورة مؤقتة موعد الاجتماع الثاني ليكون في الفترة من ٤ إلى ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦؛ وسيتم تأكيد الموعد بعد أن يؤخذ في الاعتبار جدول اجتماعات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة.

## خامساً - مسائل أخرى

### ١ - مركز تبادل المعلومات

٥١ - طبقاً للبند، تم لفت الانتباه إلى النص في المادة ٩، الفقرة ٤، من الاتفاقية بأنه ينبغي أن تعمل الأمانة كمركز لتبادل المعلومات بشأن الملوثات العضوية الثابتة. وقد عبر فريق الخبراء عن تأييدهم الشديد لإنشاء مثل هذه الآلية.

### ٢ - المشاورات الإقليمية

٥٢ - طلب فريق الخبراء إلى الأمانة أن تبحث إمكانية عقد دورة أخرى من المشاورات الإقليمية غير الرسمية، حسب توافر الاعتمادات، على أن تُعقد في الفترة بين الاجتماع الثاني لفريق الخبراء والدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف. وعلاوة على ذلك، اقترح أنه ينبغي عقد حلقات عمل إقليمية لإذكاء الوعي في الفترة بين الدورات التي تسبق الاجتماع الثاني لفريق الخبراء. كما طُلب إلى الأمانة بحث عقد دورة مختصرة بشأن العمل الجاري بشأن المبادئ التوجيهية أثناء الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف.

## سادساً - اعتماد التقرير

٥٣ - اعتمد فريق الخبراء تقريره على أساس مشروع النص الذي تم تعميمه أثناء الاجتماع، بصورته المعدلة وعلى أساس أن توكل مهمة وضع الصياغة النهائية للتقرير إلى الرئيسين المشاركين بالتشاور مع الأمانة.

## سابعاً - اختتام الاجتماع

٥٤ - وعقب تبادل عبارات الجمالة المعتادة، أعلن الرئيسان المشاركان اختتام الاجتماع في الساعة ١٣،٢٠ يوم الجمعة، ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

## المرفق الأول

## الاستجابة لطلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل في اجتماعه السابع

١ - بحث فريق الخبراء المعني بأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية طلب اتفاقية بازل بدعوة هيئات اتفاقية استكهولم ببحث أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية فيما يتعلق بالملوثات العضوية الثابتة المنتجة عن غير عمد، بما في ذلك التقانات الأكثر حداثة للتدمير والتحويل الدائم الواردة بالمبادئ التوجيهية التقنية العامة.

٢ - كانت اتفاقية بازل قد حددت عشر عمليات من العمليات التي يمكن التصريح بها لأغراض التدمير والتحويل الدائم لمكون الملوثات العضوية الثابتة في النفايات عند تطبيقها بطريقة تضمن ألا تمثل أي من النفايات والإطلاقات المتبقية أيًا من خصائص الملوثات العضوية الثابتة.

٣ - يشير فريق الخبراء أن العمليتين الخاصتين بـ (الحرق المشترك بأفران الأسمت<sup>٢</sup> وحرق النفايات الخطرة) يتم تغطيتهما بالفعل في المشروع الحالي للمبادئ التوجيهية بشأن أفضل التقنيات المتاحة والتوجيه المؤقت بشأن أفضل الممارسات البيئية.

٤ - وقد شكل فريق الخبراء فريق عامل لتقييم العمليات المتبقية الأخرى، ولكنه يشير إلى أنه لا توجد بيانات كافية بشأن الإطلاقات من الملوثات العضوية الثابتة المنتجة عن غير عمد من جراء هذه العمليات لكي يتسنى إجراء هذا التقييم.

٥ - ولذا قام فريق الخبراء بدعوة الأطراف وغيرهم إلى تقديم أي بيانات بشأن الإطلاقات من الملوثات العضوية الثابتة المنتجة عن غير عمد من أي من العمليات التالية في بلدانهم: اختزال الفلز القلوي

- التفكيك القاعدي الوسيط (BCD)
- نزع الكلورة الوسيط المائي (CHD)
- الاختزال الكيميائي في المرحلة الغازية (GPCR)
- تفاعل نزع الكلورة الكيميائي - الضوئي (PCD) ونزع الكلورة الوسيط (CD)
- قوس البلازما
- طريقة رباعي بيوتاكسيد البوتاسيوم (t-BuOK)
- أكسدة الماء فوق الحرج (SCWO) وأكسدة الماء دون الحرج

(٢) "الحرق المشترك بأفران الأسمت" هو المصطلح المستخدم في إتفاقية بازل، بينما يُشار إليه في المرفق جيم، الجزء الثاني (ب) من إتفاقية استكهولم بـ "أفران الأسمت التي تحرق نفايات خطيرة".

- ٦ - كما طلب فريق الخبراء إلى لأطراف وغيرهم، أن يقوموا، بالتشاور مع الأمانة بتعيين خبراء إضافيين يمكنهم المساعدة في تقييم هذه العمليات. ويمكن أن يقدم أعضاء الفريق العامل مفتوح العضوية لاتفاقية بازل وأمانة اتفاقية بازل الخبرات ذات الصلة في هذا الشأن.
- ٧ - ويقترح فريق الخبراء أنه ينبغي أن يلتقي الفريق العامل، في وقت يتم تحديده بالتشاور مع أمانة اتفاقية استكهولم، لوضع استجابة فنية لطلب اتفاقية بازل. ويقترح فريق الخبراء أنه ينبغي للفريق العامل أن يجتمع في وقت قريب من الاجتماعات الأخرى مثل الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم والاجتماع التشاوري بشأن ثنائي الفينيل متعدد الكلور في أيار/مايو ٢٠٠٦.
- ٨ - سيتم تقديم الاستجابة لطلب اتفاقية بازل إلى مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم لبحثه في اجتماعه الثالث فضلاً عن إحالته إلى الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل.

## المرفق الثاني

جدول للعمل فيما بين الدورات للتحضير للاجتماع الثاني لفريق الخبراء المعني بأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية	
الموعد النهائي لكي ترسل الأمانة الطلبات إلى الأعضاء وغيرهم لتقديم معلومات إضافية وثيقة الصلة تم تحديدها	١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥
الموعد النهائي للأعضاء وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين لكي يقدموا إلى الأمانة المعلومات الإضافية ذات الصلة بعمل فريق الخبراء	٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦
الموعد النهائي للأمانة لكي توزع على الفرق العاملة تجميعاً بالتعليقات المتلقاة	٧ شباط/فبراير ٢٠٠٦
الموعد النهائي لمنسقي فريق الخبراء لتقديم التوجيه المنقح بشأن فئات المصادر والقضايا الشاملة إلى الأمانة	١٣ نيسان/أبريل ٢٠٠٦
الموعد النهائي للأمانة لتوزيع التوجيه المنقح لتلقي التعليقات عليه من أعضاء فريق الخبراء وآخرين	٢٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٦
الموعد النهائي لتقديم التعليقات إلى الأمانة	٣٠ أيار/مايو ٢٠٠٦
الموعد النهائي للأمانة لترسل إلى الفرق العاملة تجميعاً بالتعليقات المتلقاة	٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٦
الموعد النهائي لمنسقي الفرق العاملة لتقديم المشاريع المنقحة الثانية للتوجيه إلى الأمانة (مع وضع التعليقات المتلقاة في الاعتبار)	٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٦
الموعد النهائي للأمانة لتوزع التوجيه المنسوخ والمنقح كوثائق رسمية قبل الدورة للاجتماع الثاني لفريق الخبراء	٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦
الاجتماع الثاني لفريق الخبراء	٤-٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦

## الجدول ١ - منسقو أعمال فيما بين الدورات لفريق الخبراء

القيادة	العمل	
الجزء الثاني: بحث البدائل عند تطبيق أفضل التقنيات المتاحة		
السيد خوسيه ماريا لورنزو (المكسيك)	بحث البدائل في اتفاقية استكهولم	٢- ألف
	بحث البدائل للمصادر الجديدة: نهج قائمة المراجعة	٢- باء
	الاعتبارات الأخرى لاتفاقية استكهولم	٢- جيم
الجزء الثالث: أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية: التوجيه، والمبادئ والاعتبارات الشاملة		
	التوجيه	٣- ألف
	المبادئ العامة	٣- باء
السيد ستيفان إناردسون (أيسلندا)	الاعتبارات الشاملة: (١) المواد الكيميائية المدرجة بالمرفق جيم: آليات التشكيل (٣) إدارة غاز المداخن والبقايا الأخرى (٤) تدريب صانعي القرارات والفنيين (٥) الفحص، والرصد والإبلاغ بشأن الإطلاقات	٣- جيم
السيد هانز-بيتر فارني (سويسرا)	الاعتبارات الشاملة: (٢) اعتبارات إدارة النفايات	٣- جيم
الجزء الخامس: توجيه/مبادئ توجيهية بحسب فئات المصادر: فئات المصادر في الجزء الثاني من المرفق جيم		
السيد سيجموند بوهرمر (النمسا) ود. غانغ يو (الصين)	محارق النفايات	٥- ألف
الآنسة ستيفي ريشتر (ألمانيا)	أفران الأسمنت التي تحرق نفايات خطرة	٥- باء
الآنسة هيلي هيتاي (فنلندا)	إنتاج لب الورق باستخدام عنصر الكلور أو المواد الكيميائية التي تولد عنصر الكلور	٥- جيم
السيد باتريك ج. فينالي (كندا)	العمليات الحرارية في الصناعات المعدنية	٥- دال
الجزء السادس: توجيه/مبادئ توجيهية بحسب فئات المصادر: فئات المصادر في الجزء الثالث من المرفق جيم		
السيد فرانسيس كيومبا	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع الدفن	٦- ألف

القيادة	العمل	
(كينيا)		
السيد باتريك ج. فينالي (كندا)	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	٦-باء
السيد مور موفات (بوتسوانا)	مصادر الاحتراق في المناطق السكنية	٦-جيم
السيد كريس موبس (استراليا)	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	٦-دال
	منشآت حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	٦-هاء
الآنسة روتا بندير (لاتفيا)	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية وردت بالمرفق جيم	٦-واو
السيد باتريك ج. فينالي (كندا)	حرق الكابلات النحاسية بدون هب	٦-لام
الآنسة نيقولا ليتنجنون (المملكة المتحدة)	محارق الجثث	٦-زاي
	تدمير جيف الحيوانات	٦-طاء
السيد شينيكي ساكاي (اليابان)	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	٦-حاء
	مصانع تقطيع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمرها	٦-كاف
الآنسة جيناندريالين ل. بيرالتا (الفلبين)	صنع وصقل المنسوجات والجلود	٦-ياء
السيد توماس بيرولو (فترويل)	مصافي نفايات الزيوت	٦-ميم
السيد كريس موبس (استراليا)	الاستجابة لطلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل في اجتماعه السابع	



جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الخبراء	القسم الثاني - بحث البدائل	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	إدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة	فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني																							
					مخارق النفايات	أفران الأسمنت التي تحرق نفايات خطرة	إنتاج لب الورق باستخدام عنصر الكلور	العمليات الحرارية في الصناعات المعدنية	مواقع دفن النفايات	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق	تذكر في الجزء الثاني	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	المراقب والغلايات الصناعية	إحتراق الوقود الأحفوري المستخدم في	الأحيائية الأخرى	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة	كيميائية ووردت بالمرفق جيم	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد	مخارق الجفت	على الرصاص	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي	تدمير جيف الحيوانات	صنع وصقل المسوجات والجلود	عضوها	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية	حرق الكابلات النحاسية بدون هب	مصافي نفايات الزيوت
الأرجنتين	لويس ألبرتو تورنيير			✓					✓		✓	✓	✓	✓													✓	
أرمينيا	أناهيت ألكسندر يان					✓			✓		✓	✓	✓	✓														✓
استراليا	كريس موبس			✓	✓				✓		✓	✓	✓	✓														✓
النمسا	سيجموند بوهرمر			✓	✓				✓		✓	✓	✓	✓														✓



جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب إتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث													فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني			القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكابلات النحاسية بدون هب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمورها	صنع وصقل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية ووردت بالمرفق جيم	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات	العمليات الحرارية في الصناعات المعدنية	إنتاج لب الورق باستخدام عنصر الكلور	أفران الأسمنت التي تحرق نفايات خطرة				
✓		✓						✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	شيلي	ألكس كورت بيرغ ج.
											✓			✓			✓		الصين	غانغ يو
						✓				✓		✓			✓		✓		جمهورية التشيك	إيفان هولوبيك
	✓	✓										✓					✓	✓	جيبوتي	أحمد حسين بوه
																			فيجي	رازينا زاهينا

جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب إتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث										فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني			القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء	
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكابلات النحاسية بدون هب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمرها	صنع وصقل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية ووردت بالمرفق جيم	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات					
✓			✓					✓	✓			✓	✓				فنلندا	هيلا هاتيا
		✓		✓		✓		✓	✓			✓					فرنسا	إيمانويل فياني
✓			✓				✓					✓				✓	المانيا	ستيفي ريشتر
✓				✓	✓		✓		✓			✓		✓	✓	✓	غانا	سام أدو-كومي
											✓			✓	✓	✓	أيسلندا	ستيغان

جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب إتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث										فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني			القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء	
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكابلات النحاسية بدون هب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمورها	صنع وصقل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية ووردت بالمرفق جيم	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات					العمليات الحرارية في الصناعات المعدنية
✓			✓														إيناردسن	
					✓						✓						اليابان	شينيكي ساكاي
								✓	✓			✓			✓	✓	كينيا	فرانسيس كيومبا
							✓				✓				✓		لاتفيا	ريتيا بنديري
																	مالي	بكارى تور
								✓	✓					✓			المكسيك	خوسيه

جدول ٢ - الخبراء المعنيون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الخبراء	القسم الثاني - بحث البدائل	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	إدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة	فئات المصادر بالنسبة للمرفق جميع الجزء الثاني								الإستجابة لطلب إتفاقية بازل											
					مخارق النفايات	مواقع دفن النفايات	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق	تذكّر في الجزء الثاني	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	المرفق والغلايات الصناعية	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في	الأحيائية الأخرى	مسنآت حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة	كيميائية ووردت بالمرفق جميع	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد	مخارق الجنث	على الرصاص	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي	تدمير جيف الحيوانات	صنع وصقل المسوجات والجلود	عملها	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية	حرق الكابلات النحاسية بدون طب
ماريا لورنزو													√											
مونغوليا	توول توديفبازار		√									√												
نيوزيلندا	لويس ويكهام			√				√																
نيجيريا	أولادابو أ. أفولاي				√								√							√				
النرويج	كريستيل بنستاد													√										

جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب إتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث											فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني			القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكاياتل التحاسية بدون هب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمورها	صنع وصقل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية وردت بالمرفق جيم	ممنات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات	العمليات الحرارية في الصناعات المعدنية				
✓												✓					سعيد بن علي الزيجالي	عمان
			✓							✓		✓					كاترينا سولين	بابوا غينيا الجديدة
			✓				✓		✓					✓			جينادريا لين ل. بيرالتا	الفلين
			✓				✓		✓					✓			لينا مارجريدا جوريرو	البرتغال

جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب إتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث										فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني			القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء	
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكابلات النحاسية بدون طب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمورها	صنع وصقل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية ووردت بالمرفق جيم	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات					
√	√				√			√									مورالس بيريرا	
																	جمهورية مولدوفا	فلير ز. ماكاييف
																	رواندا	ألويس كاماتاري
																	اسبانيا	إجناسيو كوينتانا
																	السويد	بو والستروم



جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب إتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث													فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني			القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكابلات النحاسية بدون هب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمورها	صنع وصقل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية وردت بالمرفق جيم	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراق، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات	العمليات الحرارية في الصناعات المعدنية	إنتاج لب الورق باستخدام عنصر الكلور	أفران الأسمنت التي تحرق نفايات خطرة				
																			سويسرا	هانز-بيتر فاربي
	✓					✓										✓			تاييلند	ناريس شيرزوان
				✓							✓			✓					تونس	لطفي بن سيد
					✓					✓			✓				✓		المملكة المتحدة	نيقولا ليتنجن
				✓				✓							✓				أوروغواي	ماريسول ماللو

جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب إتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث										فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني			القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء	
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكابلات النحاسية بدون هب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمورها	صنع وصلل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية ووردت بالمرفق جيم	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات					
	✓									✓						✓	فنزويلا	توماس بيرولو
																	اليمن	جمال عبده اللوزي
				✓					✓	✓						✓	رابطه أرنیکا	جنديك بيتريك
		✓									✓					✓	CEMBU-REAU	ويليم فان لو
		✓										✓				✓	EHF	جك

## جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب اتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث										فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني			القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكايات التحاسبية بدون هب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمورها	صنع وصقل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية ووردت بالمرفق جيم	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات				
✓	✓		✓	✓	✓					✓							واينبرغ
										✓				✓	✓	✓	إيمانويل سي. كالونزو
		✓					✓					✓			✓	✓	وليام كارول
											✓				✓	✓	دينيس كيمب
✓	✓	✓	✓		✓		✓				✓			✓	✓		هيديلور فيدلر

جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب إتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث													فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني				القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكابلات النحاسية بدون هب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمورها	صنع وصقل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية ووردت بالمرفق جيم	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات	العمليات الحرارية في الصناعات المعدنية	إنتاج لب الورق باستخدام عنصر الكلور	أفران الأسمنت التي تحرق نفايات خطرة	محارق النفايات				
							✓									✓	✓	✓	أرسين سين	WCC	
✓							✓			✓					✓	✓	✓		كاتالينا مارولاندا	البنك الدولي	
													✓	✓			✓	✓	كليفتون كيرتيس	WWF	
المراقبون																					
✓		✓		✓	✓		✓				✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	صن يانجرهاو	الصين	
						✓		✓							✓			✓	يوتي	ألمانيا	

جدول ٢ - الخبراء المعينون بالمشاركة في العمل فيما بين الدورات

الإستجابة لطلب إتفاقية بازل	فئات المصدر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثالث													فئات المصادر بالنسبة للمرفق جيم الجزء الثاني			القسم الثالث - اعتبارات عامة: (٢) الاعتبارات الخاصة بإدارة النفايات	القسم الثالث - اعتبارات عامة (١) (٣-٥)	القسم الثاني - بحث البدائل	الخبراء	
	مصافي نفايات الزيوت	حرق الكابلات النحاسية بدون هب	مصانع تقطع المركبات لمعالجتها بعد نهاية عمورها	صنع وصقل المسوجات والجلود	تدمير جيف الحيوانات	المركبات، خاصة التي تحرق الغازولين المحتوي على الرصاص	محارق الجفت	عمليات إنتاج كيميائية معينة تطلق مواد كيميائية ووردت بالمرفق جيم	مشتات حرق الخشب وأنواع وقود الكتلة الأحيائية الأخرى	احتراق الوقود الأحفوري المستخدم في المرافق والغلايات الصناعية	مصادر الإحتراق في المناطق السكنية	عمليات حرارية في الصناعات المعدنية لم تذكر في الجزء الثاني	حرق النفايات في العراء، بما في ذلك حرق مواقع دفن النفايات	العمليات الحرارية في الصناعات المعدنية	إنتاج لب الورق باستخدام عنصر الكلور	أفران الأسمنت التي تحرق نفايات خطرة					
																			كارل		
		✓											✓						إيطاليا	باسكوال سبيرانو	
✓			✓										✓						اليابان	هيروفومي إيزاوا	
										✓							✓		جنوب أفريقيا	زيبني موكهاين	
✓	✓			✓	✓				✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓		اسبانيا	أوسكار جونزاليز	
✓						✓							✓	✓	✓	✓	✓		اسبانيا	خوسيه	

